DVMEMF

MICROWAVE LEAKAGE DETECTOR
DETECTOR VOOR MICROGOLFLEKKAGE
DÉTECTEUR DE FUITES MICRO-ONDES
DETECTOR DE FUGAS MICROONDAS
MIKROWELLEN-LECK-TESTER

USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSHANDLEITUNG

DVMEMF – MICROWAVE LEAKAGE DETECTOR

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

According to a survey 56% of the microwave ovens older than 2 years present a leakage radiation level 10% higher than the safety standard of 5mW/cm². Independent studies have revealed that exposure to levels higher than this standard can cause skin cancer, headaches, dizziness, cataracts, increased stress, temporary sterility in men … Since microwave radiation is odourless and invisible and therefore hard to detect, this detector can help you to determine the radiation level leakage at home. If the meter does detect a dangerous leak, you should not use the microwave oven until it is properly repaired.

2. Use

Press ⏻ to switch on the detector. Press and hold ZERO to adjust the zero point. Approach the detector to take the measurement. Press MAX to display the maximum value, press 💡 to activate the backlight. Switch off the detector by pressing ⏻.

3. Technical Specifications

Range	0 ~ 9.99mW/cm²
Warning Value	5.0mW/cm²
Accuracy	± 1dB
Power Supply	1 x 9V alkaline E-block (order code **6LR61**, incl.)
Working Temperature	0°C ~ 40°C
Relative Ambient Humidity	0% ~ 85%
Dimensions	160 x 60 x 42mm
Weight	150g
Contents	detector, manual, battery, carrying case

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

DVMEMF – DETECTOR VOOR MICROGOLFLEKKAGE

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

Volgens een onderzoek vertoont 56 % van de magnetrons ouder dan 2 jaar een lekkageniveau 10 % hoger dan de toegelaten veiligheidsstandaard van 5 mW/cm². Onafhankelijke studies hebben aangetoond dat blootstelling aan stralingsniveaus hoger dan de toegelaten standaard aandoeningen kan veroorzaken zoals huidkanker, hoofdpijn, duizeligheid, cataract, verhoogde stress, tijdelijke onvruchtbaarheid bij mannen… Microgolfstraling is echter moeilijk te bespeuren omdat deze geurloos en onzichtbaar is. De **DVMEMF** detector is een handig toestel voor het opmeten van het stralingsniveau. Indien de detector een gevaarlijk stralingsniveau aangeeft, doet u er best aan de magnetron niet meer te gebruiken tot hij opnieuw gerepareerd is.

2. Gebruik

Druk op ⏻ om de detector in te schakelen. Houd ZERO ingedrukt om het nulpunt in te stellen. Houd de meter enkele centimeter van de magnetron en meet de waarde. Druk op MAX om de maximale waarde op de display vast te leggen, druk op 🔦 om de achtergrondverlichting in te schakelen. Schakel de detector uit door ⏻ in te drukken.

3. Technische specificaties

Bereik	0 ~ 9,99 mW/cm²
Alarmwaarde	5,0 mW/cm²
Nauwkeurigheid	± 1 dB
Voeding	1 x 9 V alkalinebatterij type E (ordercode **6LR61**, meegelev.)
Werktemperatuur	0°C ~ 40°C
Relatieve omgevingsvochtigheid	0 % ~ 85 %
Afmetingen	160 x 60 x 42 mm
Gewicht	150 g
Inhoud	detector, handleiding, batterij, hoes

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

DVMEMF – DÉTECTEUR DE FUITES MICRO-ONDES

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit
Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

Selon une étude 56 % des fours à micro-ondes vieux de 2 ans présentent un niveau de radiation qui est 10 % supérieur au niveau de sécurité établi à 5 mW/cm². Des recherches indépendantes ont démontrées que l'exposition à des niveaux excédant le niveau de sécurité peut engendrer des maladies comme le cancer de la peau, des maux de têtes, des étourdissements, des cataractes, un stress accru, une stérilité temporaire chez l'homme… Cette radiation étant sans odeurs et invisible à l'œil nu et, par conséquent, difficilement repérable, ce détecteur s'avère être un outil très pratique pour le relevé du taux de radiation. Si le détecteur affiche une valeur dangereuse, il est préférable de ne plus utiliser le four à micro-ondes jusqu'à ce qu'il soit réparé.

2. Emploi

Enfoncer ⏻ pour allumer le détecteur. Maintenir enfoncé la touche ZERO pour déterminer le point zéro. Tenir le détecteur à quelques centimètres du four à micro-ondes et mesurer la valeur. Enfoncer la touche MAX pour figer la valeur maximale à l'écran, enfoncer 💡 pour activer le rétro-éclairage. Éteindre le détecteur en enfonçant la touche ⏻.

3. Spécifications techniques

Plage de mesure	0 ~ 9,99 mW/cm²
Valeur d'avertissement	5,0 mW/cm²
Précision	± 1 dB
Alimentation	1 pile alcaline 9V type E (référence **6LR61**, incl.)
Température de service	0°C ~ 40°C
Humidité relative ambiante	0 % ~ 85 %
Dimensions	160 x 60 x 42 mm
Poids	150 g
Contenu	détecteur, notice, pile, pochette

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.
Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

DVMEMF – DETECTOR DE FUGAS MICROONDAS

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **DVMEMF**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo.
Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor. Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

Según una investigación, el 56 % de los microondas de más de 2 años llevan un nivel de radiación del 10% más elevado que el nivel de seguridad establecido a 5 mW/cm². Investigaciones independientes han demostrado que la exposición a niveles superiores al nivel de seguridad podría causar enfermedades como el cáncer cutáneo, dolores de cabeza, mareos, cataratas, estrés elevado, esterilidad temporal a los hombres, etc. Sin embargo, es difícil localizar esta radiación porque es inodoro e invisible. Por tanto, este detector es una herramienta muy práctica para medir el nivel de radiación. Si el aparato visualiza un valor peligroso, ya no utilice el microondas hasta que esté reparado.

2. Uso

Pulse ⏻ para activar el detector. Mantenga pulsada la tecla ZERO para determinar el punto cero. Mantenga el detecto a una distancia de algunos centímetros del microondas y mida el valor. Pulse la tecla MAX para fijar el valor máx. en la pantalla. Pulse 🔦 para activar la retroiluminación. Desactive el detector al pulsar la tecla ⏻.

3. Especificaciones

Rango de medición	0 ~ 9,99mW/cm²
Valor de aviso	5,0mW/cm²
Precisión	± 1 dB
Alimentación	1 pila alcalina de 9V tipo E (referencia **6LR61**, incl.)
Temperatura de funcionamiento	0°C ~ 40°C
Humedad relativa ambiente	0 % ~ 85 %
Dimensiones	160 x 60 x 42mm
Peso	150 g
Incluye	detector, manual del usuario, pila, funda

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

DVMEMF – MIKROWELLEN-LECK-TESTER

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **DVMEMF**! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

56% der Mikrowellenherde über 2 Jahre, haben, einer Forschung gemäß, ein Leckniveau, das um 10 % höher ist, als der erlaubte Sicherheitsstandard von 5 mW/cm². Unabhängige Forschungen haben bewiesen, dass die Aussetzung an höheren Strahlungsniveaus Erkrankungen wie Hautkrebs, Kopfschmerzen, Schwindel, Katarakt, erhöhten Stress, zeitliche Unfruchtbarkeit bei Männern, usw. verursachen kann. Es ist aber schwierig, Mikrowellenstrahlungen zu verspüren weil diese geruchlos und unsichtbar sind. Das Gerät ist sehr handlich zum Messen des Strahlungsniveaus. Wenn der Mikrowellen-Leck-Tester ein gefährliches Strahlungsniveau anzeigt, verwenden Sie den Mikrowellenherd dann nicht mehr bis dieser wieder repariert ist.

2. Anwendung

Drücken Sie ⏻ um das Gerät einzuschalten. Halten Sie ZERO gedrückt, um den Nullpunkt einzustellen. Halten Sie das Gerät einige Zentimeter vom Mikrowellenherd und messen Sie den Wert. Drücken Sie MAX um den max. Wert im Display festzuhalten. Drücken Sie 🗑 um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten. Schalten Sie das Gerät ab indem Sie ⏻ drücken.

3. Technische Daten

Bereich	0 ~ 9,99 mW/cm²
Alarmwert	5,0 mW/cm²
Genauigkeit	± 1 dB
Stromversorgung	1 x 9V-Alkalinebatterie Typ E (Bestell-Nr. **6LR61**, mitgeliefert)
Betriebstemperatur	0°C ~ 40°C
Relative Feuchte	0 % ~ 85 %
Abmessungen	160 x 60 x 42 mm
Gewicht	150 g
Lieferumfang	Mikrowellen-Leck-Tester, Bedienungsanleitung, Batterie, Tragetasche

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.